



UNIVERSITÀ DI PISA

LINGUA E LETTERATURA LATINA I

ROLANDO FERRI

| | |
|---------------|---------|
| Academic year | 2020/21 |
| Course | LETTERE |
| Code | 178LL |
| Credits | 12 |

| Modules | Area | Type | Hours | Teacher(s) |
|---|--------------|---------|-------|---------------|
| LINGUA E LETTERATURA I (CM; CG; CL; CO) | L-FIL-LET/04 | LEZIONI | 72 | ROLANDO FERRI |

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso lo studente sarà in grado di tradurre e analizzare i testi proposti durante il corso e acquisirà strumenti volti all'esegesi dei testi letterari latini, e ai problemi di critica letteraria e filologica connessi allo svolgimento delle tematiche del corso.

Modalità di verifica delle conoscenze

L'esame si svolge in forma di colloquio orale. Viene inoltre richiesto il superamento di almeno due verifiche scritte in itinere, che consistono nella traduzione di brani dal latino all'italiano, sulla base di scelte coerenti con quelle del programma svolto nei due moduli. Durante il colloquio orale vengono verificate sia le competenze di base linguistiche sia la comprensione del testo nel suo insieme e la capacità di utilizzare le tematiche svolte a lezione come punto di partenza per interpretazioni o critiche personali dell'esaminando.

Capacità

Durante l'esame sarà accertata la capacità dello studente di: leggere e tradurre i testi latini in programma; rispondere a quesiti riguardanti la struttura grammaticale della lingua (morfologia e sintassi) a partire dai testi stessi; leggere metricamente i testi in poesia (esametro); rispondere a domande riguardanti i principali autori e opere della letteratura latina; discutere le tematiche affrontate nel corso monografico.

Modalità di verifica delle capacità

L'esame orale prevede la comprensione e capacità di elaborazione critica dei temi analizzati dal docente a lezione, la lettura (**NB metrica per i testi in poesia esametrica**), la traduzione e l'analisi morfosintattica dei testi in programma, nonché alcune domande di storia della letteratura.

Comportamenti

Viene incoraggiata la partecipazione attiva all'interpretazione del testo, anche tramite l'osservazione personale e la critica all'interpretazione di volta in volta proposta dal docente.

Modalità di verifica dei comportamenti

Nella correzione delle prove scritte saranno valutati il grado di accuratezza e precisione delle soluzioni proposte e la competenza linguistica del latino e dell'italiano. Nelle prove orali sarà valutata la competenza linguistica e la capacità di rispondere appropriatamente ai quesiti di natura critica proposti all'esaminando.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Il corso presuppone da parte dei frequentanti la conoscenza degli elementi della lingua latina. Per la preparazione linguistica dei testi si consiglia la consultazione costante di una buona grammatica in uso nei licei (ad es. G. B. Conte, R. Ferri, Corso di Latino. *Lingua e civiltà, Grammatica*, Firenze Le Monnier 2005 e successive ristampe o G.B. Conte, R. Ferri, *L'ora di latino, Grammatica*, Le Monnier). Per gli studenti che non hanno affrontato lo studio del latino nelle scuole di provenienza si consiglia M. Fucecchi, L. Graverini, *La lingua latina, Fondamenti di morfologia e sintassi*, Firenze, Le Monnier 2009. Si segnala inoltre, per i mesi di settembre-ottobre e poi in gennaio-febbraio, l'offerta di corsi elementari di lingua latina, di supporto agli studenti che abbiano conoscenze linguistiche insufficienti.

Indicazioni metodologiche

Il metodo didattico del corso è prevalentemente quello della lezione frontale. Sono presenti prove intermedie. Vengono utilizzati strumenti audiovisivi (soprattutto relativi, nella prima parte del corso, alla messa in scena della commedia, anche in lingue diverse dall'italiano), e i materiali di lavoro vengono forniti in powerpoint, con files che vengono resi disponibili a tutti i frequentanti tramite condivisione online.



UNIVERSITÀ DI PISA

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Il Modulo A è intitolato 'Cicerone avvocato.' Si tratterà di una lettura antologica di una serie di documenti che permettono di ricostruire i vari aspetti dell'attività di un avvocato della Roma repubblicana, dall'incontro con i clienti alla presentazione della documentazione al magistrato, all'indagine dei fatti, nonché approfondire i passaggi che portano alla stesura e poi pubblicazione delle orazioni forensi e alla loro trasmissione. Si tratta di uno studio che mette a nudo i retroscena della vita politica e rivela molti aspetti delle istituzioni di Roma all'apice della propria potenza.

Il Modulo B è dedicato allo studio della *Vulgata*, la traduzione latina della *Bibbia*, di Gerolamo, e in particolare alla traduzione latina del libro della *Genesi*, vista in confronto con le traduzioni greche e latine più antiche, e con le riflessioni traduttologiche di Gerolamo stesso e i commenti di altri scrittori cristiani e pagani, soprattutto quelli pertinenti agli aspetti stilistici e letterari dei testi biblici e delle loro traduzioni nelle due lingue classiche. Vengono inoltre presi in esame alcuni commenti di esegeti antichi latini e greci alla *Bibbia* soprattutto quando questi affrontano temi di analisi letteraria e retorica dei testi dell'Antico Testamento.

Bibliografia e materiale didattico

Lettura nell'originale di CICERONE, - *Brutus*. Testo, apparato critico, introduzione e commento a cura di Rosa Marchese, Roma, Carocci, 2011.
Lettura nell'originale di Cicerone, *Verrine* 2.1. *De praetura urbana* capp. 1-102: (si consiglia il commento di Tommaso Ricchieri, *PRIMA DELLA SICILIA. Cicerone, Verrine 2, 1 (De praetura urbana)*, 1-102, Pisa, ETS, 2020).

Lettura nell'originale di Gerolamo (trad.) *Genesis* in R. Weber.-R. Gryson (a cura di), *Biblia Sacra luxta Vulgatam Versionem*, Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft, 1990 e successive edizioni (facilmente accessibile online).

Lettura nell'originale di OVIDIO *Metamorphoses* 1 (si consiglia il commento di A. Barchiesi, Fondazione Valla, Mondadori, 2005, 2013).

Lettura nell'originale di VIRGILIO, *Eneide* libro 12 (si consiglia il commento di A. Traina, *Virgilio. L'utopia e la storia. Il libro XII dell'Eneide*, Bologna, Patron, 2017).

E' inoltre necessaria la conoscenza del manuale di grammatica latina di A. Traina, *Propedeutica al latino universitario* Patron, Bologna, 1996 e successive ristampe e di un profilo di storia della letteratura latina (fino ad Ovidio-Livio compresi): un qualsiasi manuale liceale va bene.

Per i due testi in esametri dattilici (Ovidio e Virgilio) è richiesta la conoscenza del metro e la capacità di leggerlo ad alta voce, ovvero di farne per scritto l'analisi metrica.

Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti aggiungono al resto del programma la lettura (per i testi in poesia è richiesta la lettura metrica), la traduzione e l'analisi morfo-sintattica e stilistica di
Virgilio, Eneide, Libro IV, edizione a cura di M. Rossi, Signorelli, Milano 1998 o altre edizioni commentate da concordare con il docente.

Modalità d'esame

L'esame si svolge in forma orale. Dal momento che il corso è annuale e si svolgerà sia nel primo sia nel secondo semestre, l'esame potrà essere concluso solo alla fine delle lezioni, cioè a partire dal primo appello estivo del 2020. Durante l'anno sarà comunque possibile sostenere colloqui parziali (massimo tre) che verteranno sui testi in programma ad esclusione del corso monografico, che costituisce l'ultima parte dell'esame. Nei colloqui parziali, da sostenere durante i normali appelli d'esame previsti dal calendario accademico, gli studenti dovranno sempre portare almeno un testo latino integrale. Per chi non intenda dividere l'esame, è ovviamente possibile anche sostenere l'esame in un'unica seduta.

Pagina web del corso

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a8a429a4100864ff6bc6450737ecd4bf7%40thread.tacv2/conversations?groupId=b9b6ca96-6d50-4fb3-bcec-b6f4641a02bb&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1>

Altri riferimenti web

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a8a429a4100864ff6bc6450737ecd4bf7%40thread.tacv2/conversations?groupId=b9b6ca96-6d50-4fb3-bcec-b6f4641a02bb&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1>

Note

Orario e sede del corso: giovedì e venerdì, ore 8.30-10.00. Nel primo semestre il corso si tiene in modalità a distanza, sulla piattaforma indicata sopra.

Inizio del corso: **giovedì 1 ottobre.**

E' utile iscriversi al moodle del corso, <https://elearning.humnet.unipi.it/user/index.php?id=2701> per scaricare materiali che il docente carica di volta in volta o per comunicazioni urgenti.